



Table of Contents

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| General BMPs for All VM Activities BMPs Generales Para Actividades de VM | Page 2 |
| Water Quality/Sediment Control BMPs BMPs Relativas a la Calidad del Agua y al Control de Sedimentos | Page 4 |
| Environmental/Biological BMPs BMPs Relativas al Medio Ambiente y a la Biología | Page 6 |
| Fire BMPs BMPs Relativas a Incendios | Page 10 |
| Herbicide BMPs BMPs Relativas a Herbicidas | Page 12 |
| Mechanical Clearing Operations BMPs BMPs Relativas a Operaciones de Remoción Mecánica | Page 14 |



Guidance Document References:

[TD-7102P-01, “Vegetation Management Distribution Inspection”](#)

Level of Use: Reference

| ENGLISH | SPANISH |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>During the performance of Vegetation Management (VM) activities the following Best Management Practices (BMPs) must be implemented where practicable. BMPs are considered practicable where physically possible and not conflicting with other regulatory obligations or safety considerations (GO 95 Rule 35 and Public Resource Codes 4292 and 4293) or emergency response situations.</p> <p>These BMPs are designed to ensure that PG&E VM <u>activities are performed in an environmentally sensitive manner to minimize environmental impacts.</u></p> | <p>Durante la ejecución de actividades relativas al Manejo de Vegetación (Vegetation Management, VM, por sus siglas en inglés) las siguientes Mejores Prácticas de Gestión (Best Management Practices, BPM, por sus siglas en inglés) deberán ser implementadas donde sea factible. Las BMPs son consideradas factibles donde resulte físicamente posible realizarlas y donde no exista conflicto con otras regulaciones o consideraciones relativas a la seguridad (GO 95 Rule 35 and Public Resource Codes 4292 and 4293) o con situaciones de respuesta a emergencias.</p> <p>Estas BMPs están diseñadas para asegurar que las actividades de manejo de vegetación por parte de PG&E sean ejecutadas respetando el medio ambiente de manera de minimizar el impacto ambiental.</p> |



| General BMPs for All VM Activities | | |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMPs Generales Para Actividades de VM | | |
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 1 | VM employees and contractors must conduct ongoing training of environmental laws and procedures. VM employees and Contractors performing vegetation management activities must comply with these laws and procedures to minimize or avoid effects on natural resources during work activities. | Los empleados y contratistas dedicados al manejo de la vegetación deben recibir capacitación continua sobre las leyes y los procedimientos relativos al medio ambiente. Las actividades de estos empleados y contratistas deben ajustarse a estas leyes y procedimientos para que durante la ejecución de los trabajos se minimicen o se eviten efectos sobre los recursos naturales. |
| BMP 2 | On federal, state, local and tribal agency land the land managers should be notified of pending work as far in advance as possible. | Ya sea en tierras federales, estatales, locales o de agencias tribales, los responsables de la administración de las tierras deben ser notificados con la máxima anticipación posible. |
| BMP 3 | Roads, erosion control measures, fences, and structures damaged as a result of vegetation management operations must be repaired and reported to the work group supervisor and the VM PG&E Representative. Gates must be left as they are found. | Los daños en caminos, elementos para control de erosión, cercos y estructuras ocasionados durante operaciones de manejo de la vegetación, deben ser reparados y reportados al supervisor del grupo de trabajo y al Representante de PG&E a cargo de VM. Los portones deben quedar tal como se encontraron. |
| BMP 4 | Vehicles and equipment must use pavement, existing roads, and previously disturbed areas to the extent practicable. | En la medida de lo posible, los vehículos y equipos deben circular por el pavimento, caminos existentes y áreas que han sido utilizadas con anterioridad. |
| BMP 5 | Motorized equipment must comply with Air Resources Board permitting requirements. | Los equipos motorizados deben cumplir con los requerimientos del Air Resources Board. |



| General BMPs for All VM Activities | | |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMPs Generales Para Actividades de VM | | |
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 6 | Vehicle idling, noise, and odor must be minimized to the extent practicable when working near residences, public buildings, or commercial buildings. Within 100 feet of school facilities work vehicle must not stand idling for more than five minutes, unless necessary for work purposes. Diesel-fueled work vehicles must not stand idling for more than five minutes at any location, unless necessary for work purposes. | En los vehículos operando con el motor al ralentí, los ruidos y los olores deben minimizarse al punto de lo prácticamente posible cuando estén trabajando cerca de áreas residenciales, de edificios públicos y de edificios comerciales. Dentro de un radio de cien pies de cercanía a escuelas, los vehículos no deben permanecer con el motor al ralentí por más de cinco minutos, salvo que sea necesario por cuestiones relativas al trabajo realizado. Los vehículos con motores diesel no deben permanecer al ralentí por más de cinco minutos en ningún lugar, salvo que sea necesario por cuestiones operativas. |
| BMP 7 | Contractors must have the ability to communicate quickly with their supervisor and/or PG&E by having a working cell phone or radio on the job site at all times, or by identifying the closest area of cell phone reception or closest public phone and familiarizing all employees with that location. | Los contratistas deben tener la posibilidad de poder comunicarse rápidamente con sus supervisores y/o con PG&E teniendo en el área de trabajo y en todo momento, un teléfono celular operativo o una radio; también deben identificar el área más cercana con buena recepción para teléfonos celulares o el teléfono público más próximo, y deben familiarizar a los empleados con dichas ubicaciones. |



| Water Quality/Sediment Control BMPs | | |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMPs Relativas a la Calidad del Agua y al Control de Sedimentos | | |
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 8 | Vehicles and heavy equipment must be refueled at least 100 feet away from riparian areas. Handheld tools must be refueled outside of riparian areas. The fueling operator must stay with the fueling operation at all times. Do not top off tanks. | Los vehículos y equipos pesados deben ser reabastecidos de combustible a una distancia mayor de 100 pies de áreas ribereñas. Las herramientas de mano deben ser reabastecidas de combustible fuera de áreas ribereñas. El operador de reabastecimiento de combustible debe permanecer en el área de reabastecimiento en forma permanente. No llene a tope los tanques de combustible. |
| BMP 9 | Petroleum and herbicide spill containment and cleanup materials must be available at the job site. Spills must be immediately cleaned up and contaminated materials disposed of properly. Spills of any amount must be reported immediately to the supervisor and the VM PG&E Representative for appropriate management. | Materiales de limpieza específicos para derrames de petróleo y de herbicidas deben estar disponibles en el área de trabajo. Los derrames deben limpiarse en forma inmediata y los materiales contaminados deben ser desechados de la forma apropiada. Los derrames de cualquier cantidad deben ser reportados inmediatamente al supervisor y al representante de PG&E encargado de VM, para que los mismos sean tratados apropiadamente. |
| BMP 10 | Immediately after vegetation management activities, if the amount of contiguous, bare soil exposed in one location exceeds 0.1 acres, erosion control measures must be implemented. These measures may include lop & scatter, broadcasting chipped material or compliance with other PG&E Erosion control measures. | Si inmediatamente después de un trabajo de control de vegetación, la cantidad contigua de suelo expuesto superase los 0.1 acres, se deben implementar medidas de control de erosión. Estas medidas podrían incluir "lop & scatter" (poda selectiva y esparsión de residuos), dispersión de material astillado o alguna otra medida de control de erosión aprobada por PG&E. |



| Water Quality/Sediment Control BMPs BMPs Relativas a la Calidad del Agua y al Control de Sedimentos | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 11 | Vehicle use within riparian areas is limited to existing roads and dry crossings, and they must be checked and maintained daily to prevent leaks of materials that, if introduced to water, could be harmful to aquatic life. | El uso de vehículos dentro de áreas ribereñas está limitado a caminos existentes y cruces secos; éstos deben ser controlados y mantenidos diariamente para prevenir eventuales pérdidas de materiales en el agua, que podrían causar riesgo a la vida acuática. |
| BMP 12 | Cleared or pruned vegetation and woody debris (including chips) must be disposed of in a manner to ensure that it does not enter surface water or a watercourse. All cleared vegetation and woody debris (including chips) must be removed from surface water or watercourses, and placed or secured where it cannot re-enter the watercourse. | Los restos de vegetación podada y los restos de madera (incluyendo trozos pequeños) deben ser eliminados de manera que no lleguen a la superficie del agua o que no entren en un curso de agua. Todo resto de vegetación podada y de madera (incluyendo trozos pequeños) debe ser removida de la superficie del agua o de cursos de agua y se los debe ubicar o confinar en lugares seguros donde no tengan la oportunidad de volver a entrar al curso de agua. |



| Environmental/Biological BMPs BMPs Relativas al Medio Ambiente y a la Biología | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 13 | Vehicles should not exceed 15 mph on un-surfaced roads such as agricultural field roads and transmission right-of-way (ROW) access roads. | Los vehículos no deben exceder las 15 millas por hora en caminos no asfaltados tales como caminos en campos de agricultura y caminos con derecho a paso de acceso a líneas de transmisión (right-of-way, ROW por sus siglas en inglés). |
| BMP 14 | Vehicles and heavy equipment must not be operated off roads within 25 feet of the edge of a vernal pool unless a biologist or natural resource professional evaluates and prescribes site specific AMMs. | Los vehículos y equipos pesados no deben ser operados fuera de rutas dentro de un radio de 25 pies del borde de un charco vernal, a menos que un biólogo o un profesional en recursos naturales evalúe y prescriba AMMs específicas para el lugar. |
| BMP 15 | VM activities in Valley Elderberry Longhorn Beetle (VELB) habitat must follow PG&E VELB Utility Standard ENV-7001S and Utility Procedure ENV-7001P-01. | Las actividades de manejo de la vegetación en el hábitat del Escarabajo de cuernos largos del saúco del valle (Valley Elderberry Longhorn Beetle, VELB, por sus siglas en inglés) deben seguir la norma ENV-7001S y el procedimiento ENV-7001P-01. |
| BMP 16 | VM activities impacting birds must follow Utility Procedure TD-7110P-01, to comply with the Migratory Bird Treaty Act. | Las actividades de manejo de vegetación que impactan a las aves deben seguir el Procedimiento de servicios públicos TD-7110P-01, para cumplir con la Ley del Tratado de Aves Migratorias. |
| BMP 17 | Sudden Oak Death: VM activities in counties subject to the Sudden Oak Death quarantine must follow the guidance of the California Oak Mortality Task Force . | Muerte súbita del roble: las actividades de VM en los condados sujetos a la cuarentena por Muerte súbita del roble deben seguir la guía del Grupo de Trabajo de Mortalidad de California Oak . |



| Environmental/Biological BMPs BMPs Relativas al Medio Ambiente y a la Biología | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 18 | Environmental screening for mowing locations, fee strip weed abatement, and for electric transmission ROW reclamation work must be conducted by the VM environmental group prior to work. | Los controles ambientales para zonas de segado, de control de maleza y para trabajos de restauración en zonas con derecho a paso en líneas de transmisión eléctricas (ROW), deben ser realizados por el grupo ambiental VM antes de iniciar el trabajo. |
| BMP 19 | VM must verify that the environmental screening process for capital and other non-VM work was conducted by the work owner prior to VM starting vegetation management activities. VM personnel and contractors must implement the environmental protection measures prescribed for the work. | Antes de comenzar tareas de manejo de vegetación, VM debe verificar que el proceso de control ambiental para trabajos primordiales y otros no relacionados al control de vegetación, fue realizado por el dueño de la obra. El personal de VM y los contratistas deben implementar las medidas de protección ambiental recomendadas para la obra. |



| Environmental/Biological BMPs BMPs Relativas al Medio Ambiente y a la Biología | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 20 | <p>Cultural Resources:</p> <p><i>Items identified through Patrols/Screenings:</i> When previously identified cultural resources are found (i.e., old bottles, cans, buildings), they must be left in place and undisturbed. If it is necessary to move or disturb them to complete the work, or if human remains are found, stop work and contact the VM PG&E Representative.</p> <p><i>Unanticipated Discovery:</i> If any new cultural resources (e.g., structure features, bone, shell, artifacts, or architectural remains) are encountered and site disturbance cannot be avoided during work activities, or if human remains are suspected:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stop all work within 100 feet of the discovery • Notify the VM PG&E representative who will contact the Cultural Resource Specialist • Secure location, but do not touch or remove remains and associated artifacts; • Do not remove associated spoils or pick through them; • Note the location and document all calls and events; • Keep the location confidential. | <p>Recursos Culturales:</p> <p><i>Elementos identificados a través de Patrullajes/Controles:</i> cuando se encuentren recursos culturales previamente identificados (por ejemplo botellas viejas, latas, edificaciones), se deben dejar en el lugar tal como se los encontraron. Si es necesario moverlos o alterarlos para completar el trabajo, o si restos humanos son encontrados, detenga el trabajo y contacte un Representante VM de PG&E.</p> <p><i>Descubrimiento No Anticipado:</i> Si cualquier recurso cultural nuevo (por ejemplo restos de estructuras, huesos, conchas, artefactos o ruinas arquitectónicas) son descubiertos y la alteración del lugar no puede ser evitada durante el trabajo o ante la sospecha de presencia de restos humanos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Detenga todo trabajo dentro de un radio de 100 pies del descubrimiento • Notifique al representante VM de PG&E quien contactará al especialista en recursos culturales • Proteja el área, pero no toque o remueva los restos o artefactos asociados; • No remueva el hallazgo ni lo revise; • Anote la ubicación y documente todas las llamadas y eventos; • Mantenga la ubicación confidencial. |



| Environmental/Biological BMPs BMPs Relativas al Medio Ambiente y a la Biología | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 21 | If a protected wildlife species is killed or injured as a result of current VM activities, the incident must be reported immediately to a supervisor and the VM PG&E Representative for appropriate management. | Si alguna especie protegida de vida salvaje es muerta o herida como resultado de alguna actividad VM, el incidente debe ser reportado en forma inmediata a un supervisor y al Representante VM de PG&E para que sea manejado apropiadamente. |
| BMP 22 | Disturbance or removal of non-target vegetation within a work area should not exceed the minimum necessary to complete operations, subject to other public, health and safety directives governing the safe operations and maintenance of electric and gas facilities. | La perturbación o remoción de vegetación que no sea el objetivo de trabajo debe ser la mínima necesaria que permita completar las operaciones. Debe estar sujeta a directivas públicas, de salud y de seguridad que rijan operaciones y mantenimiento de plantas eléctricas y de gas. |
| BMP 23 | During designated Fire Season, motorized equipment must have federal or state approved spark arrestors; all vehicles must be equipped with firefighting tools as appropriate and in accordance with all applicable laws, rules, regulations, orders, and ordinances. When the fire adjective rating is Very High or Extreme, no vehicular travel is permitted off cleared roads except in case of emergency. | Durante la Temporada de Incendios los equipos motorizados deben contar con sistemas de contención de chispas aprobados por el estado o por el gobierno federal; todos los vehículos deben contar con equipos extinguidores de fuego para la situación apropiada, debiendo cumplir los mismos con todas las leyes, regulaciones, reglas, órdenes y ordenanzas que les corresponda aplicar. Cuando el riesgo de incendio está en el nivel Muy Alto o Extremo, no se permite ninguna circulación vehicular fuera de los caminos habilitados excepto en casos de emergencia. |



| Fire BMPs BMPs Relativas a Incendios | | |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 24 | <p>During designated Fire Season, the contractor must check and follow the requirements of the daily Project Activity Level (PAL) when working on USFS or other required properties, or the Fire Adjective Index rating in hazardous fire areas and SRAs. These are measures of fire weather conditions and may restrict activities otherwise permitted.</p> | <p>Durante la Temporada de Incendios el contratista debe verificar y seguir los requerimientos del Nivel diario de Actividad del Proyecto (Project Activity Level, PAL, por sus siglas en inglés) cuando esté trabajando en USFS u otras propiedades o debe seguir el Índice de Calificación de Riesgo de Incendio en áreas de alto riesgo y áreas de responsabilidad del estado (SRA, por sus siglas en inglés). Estas son medidas de condiciones de clima relativas a riesgo de incendios que podrían restringir actividades que normalmente serían permitidas.</p> |
| BMP 25 | <p>During designated Fire Season in grass and wildland areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Smoking is not allowed while walking, working, or operating light or heavy equipment. • Smoking is allowed in a barren area, or within an area cleared to mineral soil at least three feet in diameter. <p>During Fire Adjective Index ratings of Very High or Extreme smoking is not allowed at any time in grass and wildland areas.</p> | <p>Durante la Temporada de Incendios en áreas con pasto y terrenos vírgenes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No está permitido fumar mientras se camina, trabaja u opera equipo liviano o pesado. • Fumar está permitido en áreas yermas o dentro de un área de por lo menos 3 pies de diámetro donde se ha removido vegetación hasta dejar solo suelo mineral. <p>Cuando el Índice de Calificación de Riesgo de Incendios es Muy Alto o Extremo no está permitido fumar en ningún momento en áreas con pasto o en terrenos vírgenes.</p> |



| Fire BMPs BMPs Relativas a Incendios | | |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 26 | Hunting, firearms, portable stoves, open fires (such as barbecues) not required by the VM activity, and pets (except for safety in remote locations) are prohibited in VM work activity sites. All trash, food items and human-generated debris must be properly contained and/or removed from the site. | En áreas de trabajo de manejo de la vegetación, está prohibido cazar, usar armas de fuego, utilizar cocinas portátiles, realizar fuegos abiertos si no lo requiriese la actividad VM (barbacoas por ejemplo). También están prohibidos los animales domésticos, excepto que sean requeridos por razones de seguridad en ubicaciones remotas. |
| BMP 27 | Woody debris created by chipping, lop and scatter, or brush mowing operations must be left at an average depth of less than 18 inches from the ground surface unless otherwise specified in an easement or landowner agreement. | Los restos de madera originados por triturado, por "lop & scatter" (poda selectiva y esparsión de residuos), o por operaciones de segado de arbustos deben ser dejados a una profundidad promedio de menos de 18 pulgadas de la superficie del suelo, excepto que se especifique de otra forma a través de una servidumbre o de un acuerdo con el dueño de la propiedad. |



| Herbicide BMPs BMPs Relativas a Herbicidas | | |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 28 | A Licensed Pest Control Advisor must write prescriptions for all herbicide and tree growth regulator applications. Contractors must use a Qualified Applicator when applying herbicides and tree growth regulators for VM. | Todas las aplicaciones de herbicidas y reguladores del crecimiento de árboles deben ser prescriptas por un asesor Licenciado en Control de Pestes. Los contratistas deben usar un Aplicador Calificado cuando se apliquen herbicidas y reguladores de crecimientos de árboles, como parte de actividades VM. |
| BMP 29 | Nozzle tip, pressure and sprayer configuration should be set to produce a coarser droplet to minimize drift. | La punta de la boquilla, la configuración del rociador y su presión deben ser tal que produzcan gotas de un tamaño suficientemente grande que minimicen el rocío a la deriva. |
| BMP 30 | Pesticides must not be transported in the same compartment with persons, food, or feed. Pesticide containers must be secured to the vehicle during transportation in a manner that will prevent spilling into or off the vehicle. | Los pesticidas no deben ser transportados en el mismo compartimento que personas, comida o alimento para ganado. Durante su transporte, los contenedores de pesticidas deben estar firmemente sujetos al vehículo para prevenir derrames dentro o fuera del vehículo. |
| BMP 31 | Selective application techniques should be used for VM ROW maintenance operations wherever practicable so that desirable vegetation is not adversely affected. | Cuando sea posible, técnicas de aplicación selectivas deberían ser utilizadas en operaciones de mantenimiento VM en caminos con derecho a paso (ROW) de forma tal que la vegetación deseada no sea adversamente afectada. |
| BMP 32 | The contractor must have a written training program for employees who handle pesticides. The written program must describe the materials and the information that will be provided and used to train the employees. | EL contratista debe tener un programa de entrenamiento escrito para empleados acerca de cómo manipular pesticidas. El programa escrito debe describir los materiales y la información que será provista y utilizada para entrenar a los empleados. |



| Herbicide BMPs BMPs Relativas a Herbicidas | | |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 33 | Training must be completed before an employee is allowed to handle any pesticide and must be continually updated to cover any new pesticides that will be handled. Training must be repeated at least annually thereafter. | El entrenamiento debe ser finalizado antes de que un empleado sea autorizado a la manipulación de pesticidas y se debe actualizar en forma continua para cubrir cualquier pesticida nuevo a ser utilizado. Se debe repetir el entrenamiento al menos una vez al año. |
| BMP 34 | <p>These special precautions must be observed during periods of inclement weather:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Applications must not be made in, immediately prior to, or immediately following rain when runoff could be expected. • Applications must not be made when wind and/or fog conditions have the potential to cause drift. • Basal bark applications must not be made when stems are wet with rain, snow or ice. | <p>Las siguientes precauciones especiales deben ser tenidas en cuenta durante los periodos de clima riguroso:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las aplicaciones no deben realizarse durante lluvias, o inmediatamente antes o inmediatamente después de las mismas, cuando escorrentías pueden esperarse. • Las aplicaciones no deben realizarse si las condiciones de viento o de niebla pudieran causar que el rocío quede a la deriva. • Las aplicaciones de corteza basal no deben realizarse cuando los tallos están húmedos por lluvia, nieve o hielo. |
| BMP 35 | Herbicide Buffer Width from Stream, Wetland, or Other Sensitive Habitat | Ancho de la zona de protección desde arroyos, pantanos u otros hábitats sensibles |
| | Herbicide designation or usage | Uso o designación del herbicida |
| | No buffer requirement | No se requiere zona de protección |
| | Approved for aquatic use | Aprobado para uso acuático |
| | 25 feet | 25 pies |
| Not approved for aquatic use | No aprobado para uso acuático | |
| 200 feet | 200 pies | |
| Mixing, Loading, Cleaning | Mezclado, Carga, Limpieza | |



| Mechanical Clearing Operations BMPs | | |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMPs Relativas a Operaciones de Remoción Mecánica | | |
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 36 | Mechanical clearing equipment must not be used to clear vegetation within 10 feet of towers, poles or guy wires. Only handheld tools such as chainsaws and weed eaters may be used in these areas. | No se debe usar equipos mecánicos de remoción de vegetación dentro de un radio de 10 pies de torres, de postes o de cables de amarre. Solo herramientas de mano como sierras a cadena y cortador de malezas, pueden ser utilizadas en estas áreas. |
| BMP 37 | Contractor must flag guy wires 200 feet ahead of working an area, using bright colored flagging, and a minimum of three flags per wire. | El contratista debe señalar los cables de amarre a 200 pies por delante del área de trabajo, usando señales de colores vivos, con un mínimo de tres señales por cable. |
| BMP 38 | During fire season, contractor must have a water source containing a minimum of 300 gallons of water and 250 feet of 1-inch hose on site at all times during operation. The water source must either be self-propelled or always attached to a vehicle capable of moving it to where it is needed. Where access/terrain allows, contractor's water source must always be within 500 feet of the mowing/cutting operation. Excess water must be disposed of in accordance with all laws and regulations. | Durante la temporada de incendio el contratista debe tener en el lugar de trabajo y en todo momento, una reserva de agua de por lo menos 300 galones y una manguera de 250 pies de longitud por 1 pulgada de diámetro. La fuente de agua debe poseer motorización propia o estar siempre acoplada a un vehículo capaz de trasladarse a donde sea necesario. Donde el acceso/terreno lo permita, la fuente de agua del contratista debe estar siempre dentro de un radio de 500 pies de la operación de siega/tala. El exceso de agua debe ser desechado de acuerdo a todas las leyes y regulaciones vigentes. |
| BMP 39 | Mechanical clearing equipment must have at least one 5 lb. or more Class ABC fire extinguisher with current inspection tag mounted in the cab and accessible by the operator. | Los equipos de remoción mecánicos deben tener al menos un extintor de fuego Clase ABC de 5 libras o más con su correspondiente tarjeta de inspección vigente, y debe estar montado en la cabina de forma accesible al operador. |



| Mechanical Clearing Operations BMPs BMPs Relativas a Operaciones de Remoción Mecánica | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BMP # | ENGLISH | SPANISH |
| BMP 40 | <p>During Fire Season or High Fire Hazard levels, contractor must stay on site for a minimum of ½ hour after mechanical clearing operations end for the day to ensure fire safety. During extreme fire levels, an additional support person must be dedicated to follow the equipment with a water type back pump and fire line tool. During extreme fire levels, mechanical clearing will be limited to the hours of 5:00 AM to 12:30 PM.</p> | <p>Durante la temporada de incendios o de niveles de Peligro Alto de Incendio, el contratista debe permanecer en el lugar de trabajo por lo menos durante media hora después de haber efectuado la última operación de remoción mecánica del día para asegurarse que no existan riesgos de incendio. Cuando se alcancen niveles extremos de riesgo de incendio una persona de soporte adicional debe ser asignada para que siga a los equipos con una de bomba de agua tipo mochila y con herramientas para contención de fuego. Durante niveles de riesgo de incendio extremos, las operaciones de remoción deben limitarse al horario de 5:00 AM a 12:30 PM.</p> |
| BMP 41 | <p>Watercourse protection zones must be marked with brightly colored flagging prior to the start of any mechanical clearing or timber operation. Water classes are defined by the California Forest Practice Rules: 14 CCR 916.5. The following watercourse protection zone widths must be maintained at all times, except on existing roadways:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Class I & II watercourses with a slope < 30%---No heavy equip. within 50 feet • Class I & II watercourses with a slope > 30%---No heavy equip. within 75 feet • Class III & IV watercourse---No heavy equip. within 25 feet <p>Protection zones may be increased in areas with steep slopes or highly erodible soils.</p> | <p>Las zonas de protección de cursos de agua deben ser marcadas con señales de colores vivos previo al comienzo de cualquier operación de remoción mecánica y de talado. Los cursos de agua están definidos por le reglamento 14 CCR 916.5 de las Prácticas Forestales de California. Se deberán mantener en todo momento las siguientes dimensiones de zona de protección a cursos de agua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cursos de agua clase I y II con una pendiente <30%---Sin equipo pesado, dentro de 50 pies • Cursos de agua clase I y II con una pendiente >30%---in equipo pesado, dentro de 75 pies • Cursos de agua clase III y IV---Sin equipo pesado, dentro de 25 pies <p>Las zonas de protección deben ser incrementadas en áreas con pendientes mayores o con suelos altamente erosionables.</p> |